

אין קאנסטנטינופול קולם יאליווער מיט א טרוועפ פון בערד
12 פערזון (יאוילעדר, רoid, פרידמאן און פרוי, ליינסקי, מאטאל
גאלדרינג, ראווע פרידמאן) און אויגגערט גאלדפאנדס "בר
כוכבא" "שולמית", "די כושופמאכערין", "דאן יצחק אבארבאנעל",
שייקוואוישטעס "אַקְאָקְעַטְן-זָאָמָע", "דאן יצחק אַבְּאָרְבָּאָנָעַל",
יאריד אין הימל" אַאָ. די טרוועפ האט געמאכט זיין גוטע גע'
שעפטן. ק. איז דארט געווען בלוייז אַסְטָאַטִּיסְטִּיס. די טרוועפ האט
געשפלט בערד 7 וואכן צו 4 מאל אַוּאָד, וויל דער גראפעטער
טייל יְדֵן זִיְנְגַּן גַּעֲוֹעַן סְפֶּרְדִּישָׁע, וואָס האָזְן קִין יְדִישָׁ נִיט
פארשטאַנְגָּן. געבליבּן פון דער טרוועפ זִיְנְגַּן נָאָר 4 פערזון
וועלכּע האָזְן גַּעֲנוּמָען אוּפְשִׁירְפְּטָן וּוּי אַקוּאָטְעָטָן.

ק. פֿאָרָט אָפְּ קִין רֻומְּעָנִיעַ, וּוּ עָרְ פֿאָרָהָאָלְטָן זִיךְ 4 יְאָר אָוּן
ווערט צוּרִיקְגְּרוּפְּן קִין קאנסטנטינופול פון זִין פֿעַטְעָר בַּיַּי
וועמען ער ווערט אַ בּוֹכְהָאָלְטָר אַיְזָן זִין קלְיִידְעַר-גְּשָׁעָפֶט. דער
ויל הַיְבָּט זִיךְ 4 אַיְזָן קאנסטנטינופול אַ גְּרָעָסְעָר אַיְמִיגְרָאַצְּיעַ
פּוּן רֻומְּעָנִישׁ יְדֵן. ק. הַיְרָאָט מִיט אַ טָּאָכְטָעָר פּוּן אַ רְוִיסְיָן
יְהָ. וּוּלְכָעַ הַאָט אַ שְ׀יִינְיַע שְׂטִימָעַ, אָוּן ער רְעַדְתָּן זִיךְ אַוְיָפְּ
טרעטן מִיט אִים אַיְזָן "די באָבָּעַ מִיטָּן אַיְנִיקְלָן" פּוּן גַּאלְפָאָדוּן פֿאָר
אַ וּוּוֹלְטָעָטִיקָן צוּוּק. דאס טְשִׁיק גַּעֲמָט זִיְעָר אָוּיס. דערנָאָד (איַז
טְעָטָעָטָעָד "קָאנְקָאָרְדִּיאָ") פֿרִין זִין אוּפְּ, אוּקְּ פֿאָר אַ וּוּוֹלְטָעָטִיקָן
צוּוּק, גַּאלְפָאָדוּן "די קָאָפְּרִיּוּן טְאָכְטָעָר". אַגְּגָעְבָּנְדִּיק אַוְיָצְּ דִּי
אַפְּשִׁין "דִּירְעַקְצִיאָן — לעָזָן קָאָרְנָפְּעָלָד"). דערנָאָד "קָאָלְדָּנוּעַ"
(מיַט ק. אלְסָדִי באָבָּעַ יְאָכְנָעַ). שְׁלִיפְּרָשְׁטִינְסָס "דָּאָרָא" אַוּן
לאַטְיִינְגָּרָס "דוֹסָס פִּידְעָלָעָ". ק. הַיְבָּט אַוּן פֿאָרָנָאָכְלָעָסִיקָן דאס
געשעפעט אַוּן זִיךְ אַפְּגָעָבָן בלוייז מִיט טְעָטָעָר.

דאַ קְוָמָט פּוּן פֿאָרָיְזָן אַ יְדִישָׁע טְרוּפָע אַונְטָעָר דַּעַר אַנְפִּירָוָנָג
פּוּן גַּעַלְיִס (גַּעַלִּיס), פֿרִוי אָוּן טָאָכְטָעָר, יְאָסְעָלָע גְּרָאָפָּרָע, לעַדְעָר
אַאָ. וּוּלְכָעַ האָזְן גַּעַשְׁפִּילָט אַ חְוָדְשָׁ צִיְּתָן "מִישְׁקָע אָוּן מַאְשָׁקָעָ",
"דָּאָרָא", "דַּעַר בְּעַלְתְּשׁוֹבָה". ק. צִיְּתָן זִיךְ צְוִירָק פּוּן טָאָכְטָעָר,
עַפְּנָט אַ שְׁנִידְעַר-גְּשָׁעָפֶט, קָעָרָט זִיךְ אַבְּעָרָ צְוִירָק צוּן דִּי פֿאָרָ
שְׁתְּעַלְוָגָעָן מִיט דִּי לִיבָּהָאָבָּעָר, פֿירָט מִיט זִין אוּפְּ "דַּעַר יְדִישָׁר
פְּרִיךְ" פּוּן שְׁיִקְוּוֹיְשָׁ, אָוּן וּוָס עַס בְּאַטְיִילִיקָט זִיךְ אַוְיָצְּ דִּי
צְוִירָקעָקְוּמָעָן דָּאָזָן פֿרִידָמָן (גַּאלְפָאָדוּן "פֿרִינְדָּעָלָע קָאָזָקָ")
וּוּלְכָעַ שְׁפִּילָט מִיט זִיךְ 8 חֲדַשִּׁים אַיְזָן פֿאָרָשִׁידָעָנָע פֿעָסָן. דָּאַ
קוּמָט פּוּן רֻומְּעָנִישׁ אַהֲרָן דִּירְעַקְצִיאָן, זִין פֿרִוי, זִיְעָר טָאָכְטָעָר לִיזָּא [שְׁפִּטְעָר
פֿערְזָוָן (דָּאָזָן בְּלוּם), וּוּינְשָׁטָאָק אָוּן פֿרִוי, אַכְּאָר פּוּן 14 פֿערְזָוָן].
ק. וּוּרְטָט אַ שְׁוֹתָף צוּ דַעַר דִּירְעַקְצִיאָן. נָאָכְן שְׁפִּילְן 3 חֲדַשִּׁים, קוּמָט
איַז סָאָלָאָמָן קְרוּיָעָ מִיט אַ טְרוּפָע פּוּן 30 פֿערְזָוָן (קְרוּיָעָ, זִין
פֿרִוי קְרוּיָעָ-מִילָעָר, אַהֲרָן לְעַבְּדָ�וָה דְּרָאָנוֹו, בּוּדְקָין אָוּן פֿרִוי).
אוּיסְעָר אַפְּרָעָטָן האָט דִּי טְרוּפָע אַיְזָן אַ מְשָׁד פּוּן 3 חֲדַשִּׁים אוּידָ
גַּעַשְׁפִּילָט גַּאֲרָדִינָס פֿיעָסָן. 2 יְאָר אַיְזָן דִּירְנָאָד קאנסטנטינופול
געבליבּן אַוּן אַ יְדִישָׁ טְעָטָעָר. ק. קְרִיגְטָן דָּאָן אַ פֿאָרְשָׁלָאָגָן פּוּן
אַבְּרָהָם פֿישְׁוֹאָן צוּ קוּמָט מִיט אַ טְרוּפָע פּוּן 65 פֿערְזָוָן, אַבְּעָר ק.
וּוּיזָט אִים אוּפְּ, אַוּן דִּי טְרוּפָע אַיְזָן צוּ גְּרוּוּס. וּוּידָעָר קוּמָט דָּאָזָן
בְּלוּמָ מִיט זִין טְרוּפָע, צְוִישָׁן זִין אוּידָ זִין אַיְדָעָם יְעָקָב זְיַבְּרָעָט
וּוּלְכָעַ טְרָעָט אִוְּפְּ אַיְזָן "עֲקָדָת יצחק". דַעְרוֹוִיל קוּמָט אַנְגָּר
אַ יְדִישָׁ טְרוּפָע, אָוּן בִּידְעָ פֿאָרָנִינְקָן זִיךְ. נָאָכְן שְׁפִּילְן דִּי
שִׁים וּוָס. ק. אָז גַּעֲוֹעַן דַעַר אַדְמִינִיסְטְּרָאָטָר, קוּמָט וּוּידָעָר
צְוִירָק קְרוּיָעָ מִיט אַ טְרוּפָע (מִיט זִין נִיעָר פֿרִוי מְרִים גְּרוּעָ
וּוּיטָשָׁ), לְעַבְּדָ�וָה, דִּי בּוּדְקָין אָוּן אַנְדָּרָעָ). וּוּלְכָעַ שְׁטָעָלָט אוּידָ
כְּפָצִיעַ דִּי תְּהָמָה אָוּן "דְּבוֹרָהָלָע מִיחָסָת" (מִיט קָאָרְגָּפְּעָלָל

כְּנַעַלְעָר, [?]

דער היסטאריקער פון יידישן טעאטער ב. גארין שרייבט:
 זאָס נוֹסֶם, ז. ג' לערנער האָט זיך געוֹאנַד צו שׂמְחַ-דִּשְׁיָקָע
 ווּיטַשָּׁה, אָז ער זאל פֿאָר זִין טְרוּפָע דְּרָאַמְּחַטְּיזִירָן זִינְעַ רַאֲמְּנָעָן
 האָט אַרְיִינְגְּנָעָבָן שִׂיקְנָוִיטָשָׁן אַ גַּעֲדָאָן, אָז ער זאל אַגְּיָין ווּעָרָן
 אַגְּנָעָמָעָן אַגְּנָעָמָעָן 2. פּוֹן קִיּוֹן אַקְטִיאָרָן אַז שְׁוֵין דַּעֲמָלֶט קִיּוֹן
 אַז אַגְּנָעָמָעָן נִיט גְּנוּוֹעָן אָז פְּלַאַץ צָום שְׁפִילָן האָט מַעַן גְּנוּקָנָת גַּעַד
 פִּינְעָן אַז יְעֻדָּעָר שְׁטָاطָר. דָּעַר עַיְקָר אַז גְּנוּוֹעָן פִּיעָסָן, אָז אַ
 פְּאַרְפָּאַסָּה, ווּזָס האָט גְּעָאנַט צְחַזְמַנְשָׁעָטָלָן אַ קלִינִיכָס רַעֲפָרָר
 טַואָר, האָט גְּרִינְג גְּנוּקָנָט ווּעָרָן אַ דִּירְעַקָּטָר. שְׁמִיר האָט צְחַזָּר
 מַעְגְּנָעָנָלָט אַ קְּמַפְּנָיָעָן, ווּזָס אַז באַשְׁטָאנָעָן פּוֹן ... קְנוּלָעָר.
 מעָר ווּעָרָט ק. אַז עַרְגָּעָז נִיט דָּעַרְמָאנָט.
 ב. גַּרְיָין — «געַשְׂכִּיטָעָן פּוֹן אַידִישָׁן טָעַאטָעָר», נַיוּיָּאָרָק, 1929. עַרְשָׁטָעָר
 בָּאנָה, ז. 234.

ב'עיראָזָקִין, מַרְדָּכַי

קווים 16 יאיר אלט, איז. ב. אַרְיִינְגָּעֶטְרָאָטְן לערנען אין דער
סְטוֹנְדִּיעַ פֿוֹן יַדְיֵשָׁן מַלְכוֹה-טַעַטְעַטְרָאָר אַין וַיִּיסְ-רוֹסְלָאָנד. גַּאֲרַ גַּיךְ
הַאָבָּן דִּי אַנְפִּירְדָּר אָזְן פַּעַדְאָגָּגָן פֿוֹן דָּעַר דָּאָזְקָעָר יַדְיֵשָׁר
דְּרָאָמָּטִישָׁעָר שָׁוֹל דָּעַרְקָעָנָט. אָזְ דָּעַר יַוְגָּנָעָר שִׁילָעָר פַּאֲרָמָּאָט
אָ סְךְ טָאָלָעָנָט אָזְן גַּרְוִיסָּעָ אַקְטִיאָיְשָׁעָ מַעְגָּלָעָקָיִיטָן מִיטְ וּוּלְכָעָ
עָרְ וּוּעָט בָּאַרְיִיכְעָרָן דִּי יַדְיֵשָׁעָ בִּינְעָן.
נָאָכָן עַנְדִּיקָן דִּי טַעַטְעַטְרָאָ-סְטוֹדְעַיְ, אַיז. ב. אַרְיִין אַין יַדְיֵשָׁן
מַלְכוֹה-טַעַטְעַטְרָאָר אַין מִינְסָק, וּוּ עָרְ האָט זַיְד שָׁנְעַל אַרְיוֹסְגָּעָרְקָט
אַין פָּאַדְעָרְגָּרְוָנָט צְוִוְשָׁן דִּי פִּירְנְדִּיקָעָ בִּינְעָ-קִינְסְטָלָעָר. אַזְוִי האָט
עָד גַּעַשְׁפִּילְטָן דִּי הַוִּיפְטִידָאָל פֿוֹן שָׁמוֹאלְ הַאָלְקִינְסָן "בר כּוּכְבָּאָ".
"מְאָטָלָן" אַין שְׁלוֹם-עַלְיכָמָס "2000.000" אָזְן "יְוֹסָף" אַין שָׁמוֹאלְ
הַאָלְקִינְסָן "שְׁפִּילְפּוּגְּגָן" אָזְן אַסְטָן אַנְדָּעָרְגָּד וּוּיכְתִּיבָּעָ רָאָלָן.
וּוּעָן דִּי נָאָצִים הַאָבָּן פָּאַרְפִּירְטָן דִּי מַלְחָמָה מִיטְ רַאֲטְנְפָאַרְבָּאנְד
הַאָטְטָן. זַיְד בָּאָלְד גַּעַמְאָלְדָן אַלְסָ פְּרִיְיְוִילְיקָעָר אוּפְּנָן פְּרָאָנָט. צְוָוָה
רַיְקָעְקָוּמָעָן אַיזְ עָרְ מִיטְ אַשְׁוּעָרְעָ וּוֹנְגָּד אַזְן נִיטְ גַּעַקְוָט דָּעְרוֹהָ
בְּזַיְן עָד וּוּיטָעָר גַּעַוְוָן אַקְטִיוֹן זַיְן פְּרָאַפְּעָסִעָן.
אַזְן יוֹלִי 1966 אַיז. ב. פְּלוֹצְלִינְג גַּעַשְׁטָאָרָבָן פֿוֹן אַהֲרֹן
אַטְפָּקָעָן וּוּיטָעָסָק.
נעְקָרְאָלָגָן אַזְן "פָּלְקָסְשְׁטִימָעָן", וּזְאָרְשָׁעָ, 2 אַוְגָוסְט 1966.

לעאו, פעלן ארנא

באשרייבט אין זיין לעבענש-געישיכ
טע, צוגענשיקט צום "עלקסטיקט פון יידיז
שן טעאטער", די געשיכטע פון יידיש
טעאטער אין אנטאנטנאפאל, טערקי
ווע ער האט געלעבט. ער געדענקט, איז
ווען ער איז געווען 10 יאָר אלט, איז
קײַן אנטאנטינאפאל געקומען פראפע
סָאָר הָרוּוֹיז אָוָן גַּשְׁפִּילֶט מֵיט אַ קלִיָּה
געָר גַּרְוָעָפָע לִיבָּהָאָבָּעָר אָין דָּעָר גַּלְאָטָאָר
געָגָנָט, אָין אַ קָּפְּפָעָהָוִיז, וְאָסָהָאָט
אַרְיִינְגְּנוּמוּן בָּעָרְךָ 100 בֵּין 120 פְּרָזָאָזָן, אָו אַ בִּינָעָ, אָן גַּעֲהָעָ
ריְקָעָ דַּעֲקָרָצִיעָס. זַיְהָאָבָּן אוּפְּגָעָפְּרָט "דָּאוֹן יִצְחָק אַבָּאָרָבָּאָ"
געָלָיָה, אָוָן גַּעֲמָאָכָט אַזְּוָלְכָעָ שְׁלַעַכְתָּעָ גַּעֲשָׁפְּטָן, אָזָהָרָוִיז הָאָט
פְּשָׂוֹת גַּעֲהָגָעָרט. וְוֹעָן קָה אָזָל גְּעוּועָן 15 יָאָר, אָיז גַּעֲקוּמוּן